

**Меморандум про взаєморозуміння між Державним комітетом
фінансового моніторингу України
та
Дирекцією координації боротьби з відмиванням грошей, що діє у складі
Міністерства фінансів Республіки Албанія,
щодо співробітництва в сфері обміну фінансовими відомостями,
пов'язаними з відмиванням грошей та фінансуванням тероризму – 6
квітня 2005 року.**

Дата підписання: 6 квітня 2005 року

Дата набуття чинності: 6 квітня 2005 року

Державний комітет фінансового моніторингу України та Дирекція координації боротьби з відмиванням грошей, що діє у складі Міністерства фінансів Республіки Албанія, далі - "Сторони", бажають, в дусі співробітництва та взаємної зацікавленості, сприяти виявленню та переслідуванню осіб, підозрюваних у відмиванні грошей та фінансуванні тероризму, а також кримінальної діяльності, пов'язаної з відмиванням грошей та фінансуванням тероризму.

З цією метою домовились про наступне:

Стаття 1

Сторони співпрацюватимуть щодо збору, обробки та аналізу інформації, що є у їх розпорядженні, про фінансові операції, відносно яких є підозри, що вони пов'язані з відмиванням грошей та/або фінансуванням тероризму, або кримінальною діяльністю, яка пов'язана з відмиванням грошей та/або фінансуванням тероризму. З цією метою, Сторони обмінюватимуться за власною ініціативою або на запит будь-якою наявною інформацією, що може мати відношення до виявлення Сторонами фінансових операцій, пов'язаних з відмиванням грошей та/або фінансуванням тероризму, а також фізичних та юридичних осіб, які залучені до здійснення таких операцій. Будь-який запит на отримання інформації супроводжуватиметься стислим викладенням основних фактів.

Стаття 2

Інформація або документи, отримані від відповідної Сторони, не буде ні розголошена будь-якій третій стороні, ні використана у адміністративних, слідчих або судових цілях, без попередньої згоди Сторони, що надала інформацію.

Стаття 3

Інформація, отримана у відповідності з цим Меморандумом, може бути використана під час здійснення правосуддя лише у справах про фінансування тероризму та відмивання грошей, одержаних внаслідок вчинення суспільно небезпечних протиправних діянь, що передують відмиванню грошей, як вони визначаються згідно національного законодавства Сторін.

Стаття 4

Сторони не допускать використання або розповсюдження будь-якої інформації або документів, отриманих від відповідної Сторони, в інших цілях, ніж ті, що визначені цим Меморандумом, без попередньої згоди Сторони, що надала таку інформацію.

Стаття 5

Інформація, отримана на основі цього Меморандуму, є конфіденційною. Вона є предметом службової таємниці і на неї поширюється режим захисту, аналогічний передбаченому національним законодавством одержуючої Сторони для подібної інформації, отриманої з національних джерел.

Стаття 6

Сторони спільно узгодять, у відповідності із законодавством своїх держав, прийнятні процедури співробітництва та консультоватимуть одна одну з метою виконання положень цього Меморандуму.

Стаття 7

Співробітництво між Сторонами здійснюватиметься англійською мовою.

Стаття 8

Сторони не зобов'язані надавати допомогу у випадку, якщо по фактах, яких стосується запит, вже порушено досудове або судове провадження у державі запитуваної Сторони.

Стаття 9

У будь-який час за взаємною згодою Сторін до цього Меморандуму можуть вноситись зміни та доповнення, які оформлюються окремими протоколами, що складатимуть його невід'ємну частину.

Стаття 10

Усі спори щодо тлумачення або застосування положень цього Меморандуму вирішуватимуться шляхом переговорів між Сторонами.

Цей Меморандум укладається на невизначений термін та набуває чинності з дати його підписання. Дія цього Меморандуму припиняється через шість (6) місяців з дати отримання однією із Сторін письмового повідомлення іншої Сторони про її намір припинити дію цього Меморандуму.

Вчинено у двох примірниках, кожний українською та англійською мовами, при цьому всі тексти є автентичними.

**За Державний комітет
фінансового моніторингу
України**

(підпис)
С. ГУРЖІЙ

**За Дирекцію координації
боротьби з відмиванням
грошей, що дії у складі
Міністерства фінансів
Республіки Албанія**

(підпис)
Лутфі МІНКСХОЖІ